

# ILLINOIS READING COUNCIL JOURNAL



WINTER 2015-2016  
VOLUME 44, NUMBER 1

---



# ILLINOIS READING COUNCIL JOURNAL



ISSN #1082-555X

**Editor**

Roxanne Owens  
*DePaul University*

**Associate Editors**

David Bates  
Marie Ann Donovan  
*DePaul University*

Jennifer Berne  
*Harper College*

Mary Yockey  
*Indian Prairie School District 204*

Cynthia G. Gerwin  
*Marquardt District 15*

Deborah Augsburger  
*Lewis University*

Sophie Degener  
Ivy Sitkoski  
*National Louis University*

Janet L. Pariza  
*Northeastern Illinois University*

Laurie Elish-Piper  
Michael Manderino  
*Northern Illinois University*

Ronda J. Mitchell  
*University of Illinois-Springfield*

Susan L. Massey  
*Western Illinois University*

Winter 2015-2016

Volume 44, Number 1

---

# *Editorial Advisory Board*

---

Diana Brannon  
Elmhurst College  
Elmhurst, IL

Rebekah Buchanan  
Western Illinois University  
Macomb, IL

Amy Butler  
Chicago Public Schools  
Chicago, IL

Valerie Cawley  
Judson University  
Elgin, IL

Julia Colombo  
Mattoon Community Unit School District #2  
Mattoon, IL

Demetra Disotuar  
Evanston-Skokie School District 65  
Evanston, IL

Darryn Diuguid  
McKendree University,  
Lebanon, IL

Lori Fanello  
Boone/Winnebago Regional Office of Education,  
Loves Park, IL & Northern Illinois Reading Council

Mary Gardner  
Northern Illinois University  
DeKalb, IL

Elizabeth Goldsmith-Conley  
Don Moyer Boys and Girls Club,  
Champaign, IL

Jerry L. Johns  
Northern Illinois University  
DeKalb, IL

Julie Kalvaitis  
Mattoon Middle School,  
Mattoon, IL

Lynn Keck  
Rock Island School District 41  
Rock Island, IL

Samantha Morley  
Indian Prairie School District 204  
Naperville, IL & Northern Illinois University,  
DeKalb, IL

Mary Kay Moskal  
St. Mary's College of California  
Moraga, CA

Linda Oshita  
Boone-Winnebago Regional Office of Education,  
Loves Park, IL & Northern Illinois Reading Council

Kathleen A. Paciga  
Columbia College Chicago  
Chicago, IL

Margaret Policastro  
Roosevelt University  
Chicago, IL

Jeffery L. Siddall  
College of DuPage  
Glen Ellyn, IL

Frances Steward  
Western Illinois University  
Macomb, IL

A. Gillian Stewart-Wells  
Judson University  
Elgin, IL

Donna E. Werderich  
Northern Illinois University  
DeKalb, IL

Alisha White  
Western Illinois University, Macomb, IL

Chyrese S. Wolf  
Chicago State University  
Chicago, IL

---

# ILLINOIS READING COUNCIL JOURNAL

Volume 44, Number 1 Winter 2015-2016

## ***Table of Contents***

### ***Articles***

- 3     **English-Spanish Cognates in the Monarch Award Picture Books:  
Lessons for Latino ELLs**  
José A. Montelongo, Anita C. Hernández, and Roberta J. Herter
- 15    **Literacy Coaching: Increasing Teacher Confidence and Implementation of  
New Instructional Practices**  
Jennifer Dixon
- 23    **Socializing Reading: Facilitating Dynamic Adolescent Reading Communities**  
Amy Heiting

### ***Columns***

- 35    **Navigating the Flood: Exploring Literature for Children and Young Adults: Mystery**  
Janet L. Pariza and Deborah Augsburger
- 43    **Parent Involvement in Reading: Best Practices for Family Engagement**  
Laurie Elish-Piper
- 49    **Professional Development: A Winter Jumpstart**  
Jennifer Berne, Sophie Degener, Michael Manderino, and Ivy Sitkoski
- 54    **Leadership in Reading: Lights! Camera! Reflect! Improving Literacy Instruction Through the  
Use of Video Reflection**  
Susan L. Massey
- 59    **Check This Out: Selling Books**  
Mary Yockey and Marie Ann Donovan
- 65    **The “Bates” Shop: Fishing for Primary Source Documents: Achieving Close(r) Reading with  
Primary Source Bundles**  
David Bates
- 76    **A One-Room Schoolhouse: The Simplicity and the Complexity: Looking Back, Looking Ahead:  
Connecting the Past and Present**  
Cynthia G. Gerwin
- 84    **Insights from Illinois Authors: A Conversation with Jim Aylesworth**  
Ronda J. Mitchell
- 89    **Calls for Contributions for Future Issues of the *Illinois Reading Council Journal***

The *Illinois Reading Council Journal (IRCJ)* is published quarterly and is distributed as a service to all members of the Illinois Reading Council. Membership in the Illinois Reading Council can be obtained through local and special interest reading councils in Illinois. For information, contact the Illinois Reading Council at 203 Landmark Drive, Suite B, Normal, IL 61761. IRC staff may also be reached by telephone at the toll-free number, (888) 454-1341, or at (309) 454-1341. Libraries and educational institutions can subscribe to *IRCJ* at an annual rate of \$40.00; address inquiries to the Executive Director at the IRC office.

Because the *IRCJ* serves as an open forum, its contents do not necessarily reflect or imply endorsement or advocacy by the Illinois Reading Council, its officers, or its members.

**Photocopies:** Individuals may photocopy articles from the journal without written permission for nonprofit educational use, or may make five copies of a single article for library reserve use in an educational institution. Consent to photocopy does not extend to photos or items reprinted by permission from other publishers. Members of the Illinois Reading Council who wish to use copies of an article in a handout or coursepack and for repeated use may do so without a fee. Nonmembers must obtain photocopying permission from the Illinois Reading Council, 203 Landmark Drive, Suite B, Normal, IL 61761.

©2015-2016, Illinois Reading Council

Publication services for the *IRCJ* are provided by Sandra K. Larimer, Copy Editor, and Shanee J. Sullivan, Layout/Design.

## Errata

An article published in the Fall issue (43.4), "Writing in Science: Expressing Understanding of Text Through a Constructed Response," should have included three authors: Mary Shea, Rosemary Murray, and Ann Wright. The editor apologizes for the error.



## About the Cover

The artwork on the cover is by Stephany Jimenez. Stephany is currently a graduate student at DePaul University on her path to pursuing a career in visual arts education. As an artist, her work employs a host of mediums that are illustrative and allow her to convey specific emotional meanings with great significance for herself and for others. As a teacher, she hopes to guide students in doing the same by creating a classroom environment in which

she can cultivate strong ideas, opinions, and confidence, and can engage students in exploring who they are and who they want to become. Ideally, her goal is to help students discover their identity and purpose on Earth.

## MISSION

*The mission of the Illinois Reading Council is to provide support and leadership to educators as they promote and teach lifelong literacy.*

## VISION

*The Illinois Reading Council advocates quality literacy opportunities for all learners and serves as a primary organization that provides educators at all levels access to research, materials, and methodologies to promote and teach lifelong literacy and learning. Support of an active, well-organized system of local and special interest councils and state committees provides a viable network for communication, exchange of information, and grassroots involvement of a diverse membership. The Illinois Reading Council's publications, special projects, conferences, and workshops stimulate the personal and professional growth of educators.*